

Tag your pictures

Uw foto's labelen

Присвоение меток снимкам

Oznaczenie zdjęć

Fotoğraflarınızın etiketlenmesi

Σήμανση φωτογραφιών

Tag pictures by Keyword, Favorites, or People (face recognition) to easily find them later. See the Extended user guide.

Label foto's op Trefwoord, Favorieten of Personen (persoons herkenning) om deze gemakkelijk terug te vinden. Zie de Uitgebreide handleiding.

Вы можете присвоить снимкам метки ключевых слов, Избранного или людей (с распознаванием лиц), чтобы упростить поиск в будущем. См. Расширенная инструкция по эксплуатации.

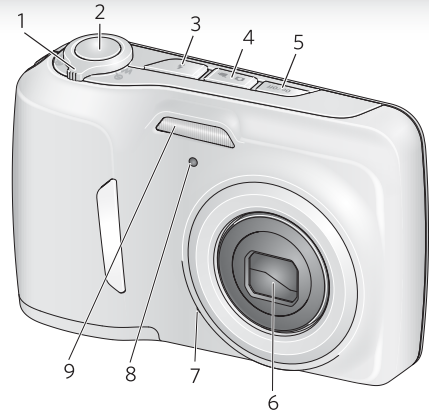
Funkcja oznaczania zdjęć słowami kluczowymi, znacznikiem ulubionych czy imionami osób (wykrywanie twarzy) ułatwia późniejsze wyszukiwanie zdjęć. Patrz Pełny podręcznik użytkownika.

Daha sonra kolayca bulabilmek için fotoğrafları Anahtar sözcük, Sık kullanılanlar veya İnsanlara (yüz tanıma) göre etiketleyin. Bkz. Genişletilmiş kullanım kılavuzu.

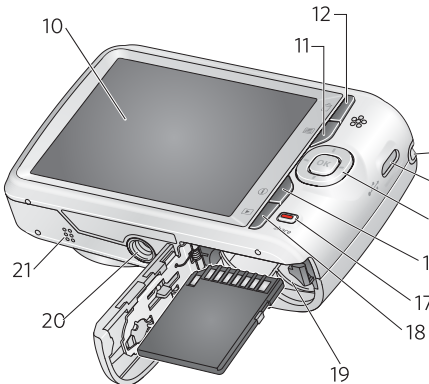
Σημάνετε φωτογραφίες ανά λέξη κλειδί, ανά αγαπημένα ή ανά άτομα (αναγνώριση προσώπου) για να τα βρείτε εύκολα αργότερα. Δείτε τις Αναλυτικές οδηγίες χρήσης.



- | | | |
|---|--|--|
| 1 All
Alles
Все
Wszystkie
Tümü
Όλες | 3 People
Personen
По людям
Osoby
İnsanlar
Άτομα | 5 Keywords
Trefwoorden
По ключевым словам
Słowa kluczowe
Anahtar sözcükler
Λέξεις-κλειδιά |
| 2 Date
Datum
По дате
Data
Tarih
Ημερομηνία | 4 Favorites
Favorieten
Избранное
Ulubione
Sık Kullanılanlar
Αγαπημένα | |



- | | |
|--------------------------|---|
| 1 Zoom button | 12 Delete button |
| 2 Shutter button | 13 Strap post |
| 3 Flash button | 14 USB port |
| 4 Mode button | 15 OK, ◀▶▶▶ |
| 5 Power button | 16 Info button |
| 6 Lens | 17 Share button |
| 7 Microphone | 18 Review button |
| 8 Self-timer/Video light | 19 Battery compartment, SD/SDHC Card slot |
| 9 Flash | 20 Tripod socket |
| 10 LCD | 21 Beeper |
| 11 Menu button | |



- | | |
|-------------------------------|--|
| 1 Zoom-knop | 13 Draagriembevestiging |
| 2 Sluiterknop | 14 USB-poort |
| 3 Flitserknop | 15 OK, ◀▶▶▶ |
| 4 Knop Mode | 16 Info-knop |
| 5 Aan-uitknop | 17 Share-knop (Delen) |
| 6 Lens | 18 Knop Bekijken |
| 7 Microfoon | 19 Batterij-compartiment, Sleuf voor SD/SDHC-kaart |
| 8 Zelfontspanner/video-lampje | 20 Statiebbevestiging |
| 9 Flitser | 21 Luidspreker |
| 10 Lcd-scherm | |
| 11 Menu-knop | |
| 12 Knop Verwijderen | |

- | | |
|------------------------------|--|
| 1 Кнопка зума | 13 Ушко крепления ремешка |
| 2 Кнопка затвора | 14 Порт USB |
| 3 Кнопка вспышки | 15 OK, ◀▶▶▶ |
| 4 Кнопка режимов | 16 Кнопка Информация |
| 5 Кнопка включения питания | 17 Кнопка Share |
| 6 Объектив | 18 Кнопка Просмотр |
| 7 Микрофон | 19 Отсек для элементов питания, слот для карт памяти SD/SDHC |
| 8 Индикатор автоспуска/видео | 20 Штативное гнездо |
| 9 Вспышка | 21 Бипер |
| 10 ЖК-дисплей | |
| 11 Кнопка Меню | |
| 12 Кнопка Удалить | |

SD/SDHC Card optional accessory. Go to www.kodak.com/go/accessories.

SD/SDHC-kaart (optioneel accessoire). Ga naar www.kodak.com/go/accessories.

Карта памяти SD/SDHC (опция) Посетите www.kodak.com/go/accessories.

Karta SD/SDHC stanowi wyposażenie dodatkowe. Odwiedź stronę www.kodak.com/go/accessories.

SD/SDHC Kart, isteğe bağlı aksesuar. Aşağıdaki adrese gidin www.kodak.com/go/accessories.

Προαιρετικό αξεσουάρ SD/SDHC. Μεταβείτε στη διεύθυνση www.kodak.com/go/accessories.

- | | |
|---|---|
| 1 Przycisk zoomu | 11 Przycisk menu |
| 2 Przycisk migawki | 12 Przycisk usuwania |
| 3 Przycisk lampy błyskowej | 13 Zaczep paska |
| 4 Wybór trybu, przycisk | 14 Port USB |
| 5 Przycisk zasilania | 15 OK, ◀▶▶▶ |
| 6 Obiektyw | 16 Przycisk informacji |
| 7 Mikrofon | 17 Przycisk Share (Udostępnianie) |
| 8 Kontrolka samowyzwalacza/filmowania kontrolka | 18 Przycisk przeglądania |
| 9 Lampa błyskowa | 19 Komora baterii, gniazdo kart SD/SDHC |
| 10 Wyświetlacz LCD | 20 Gniazdo statywu |
| | 21 Głośnik |

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| 1 Zoom butonu | 12 Delete (Sil) butonu |
| 2 Otüratör butonu | 13 Askı takma yeri |
| 3 Flaş butonu | 14 USB portu |
| 4 Mod butonu | 15 OK (Tamam), ◀▶▶▶ |
| 5 Güç butonu | 16 Info (Bilgi) butonu |
| 6 Objektif | 17 Share (Paylaş) butonu |
| 7 Mikrofon | 18 Review (İnceleme) butonu |
| 8 Otomatik zamanlayıcı/ Video ışık | 19 Pil bölümü, SD/SDHC Kart yuvası |
| 9 Flaş | 20 Tripod yuvası |
| 10 LCD | 21 Ses sinyali |
| 11 Menü (Menü) butonu | |

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1 Κουμπί Ζουμ | 13 Θέση για λουράκι |
| 2 Κουμπί Λήψης | 14 Θύρα USB |
| 3 Κουμπί Φλας | 15 OK, ◀▶▶▶ |
| 4 Κουμπί Λειτουργίας | 16 Κουμπί Πληροφοριών |
| 5 Κουμπί Τροφοδοσίας | 17 Κουμπί Share (Διαμοιρασμός) |
| 6 Φακός | 18 Κουμπί Ανασκόπησης |
| 7 Μικρόφωνο | 19 Υποδοχή μπαταρίας, Υποδοχή κάρτας SD/SDHC |
| 8 Χρονολογιστής/Λυχνία βίντεο | 20 Υποδοχή για τρίποδο |
| 9 Φλας | 21 Βομβητής |
| 10 LCD | |
| 11 Κουμπί Μενού | |
| 12 Κουμπί Διαγραφής | |

For complete information about your camera, see the **Extended user guide**:

www.kodak.com/go/c1530manuals

Raadpleeg voor alle informatie over uw camera de uitgebreide handleiding:

www.kodak.com/go/c1530manuals

Для получения более полной информации о вашей камере, см. **Расширенную инструкцию по эксплуатации**:

www.kodak.com/go/c1530manuals

Aby uzyskać pełne informacje o aparacie, patrz **Pełny podręcznik użytkownika**:

www.kodak.com/go/c1530manuals

Fotoğraf makinemizle ilgili tüm bilgiler için **Genişletilmiş Kullanım Kılavuzu'na bakın**:

www.kodak.com/go/c1530manuals

Για πλήρεις πληροφορίες σχετικά με τη φωτογραφική σας μηχανή φωτογραφική σας μηχανή, δείτε τις **Αναλυτικές οδηγίες χρήσης**:

www.kodak.com/go/c1530manuals



Eastman Kodak Company
Rochester, NY 14650

Фотокамера изготовлена в Китае, остальные элементы - в соответствии с информацией



Waste Electrical and Electronic Equipment/Battery Disposal
In Europe: For human/environmental protection, it is your responsibility to dispose of this equipment and batteries at a collection facility established for this purpose (separate from municipal waste). For more information, contact your retailer, collection facility, or appropriate local authorities; or visit www.kodak.com/go/recycle. Product weight: 180 g (6.3 oz) with card and batteries.



Elektronisch en elektronisch afval/Batterijen weggoien
In Europa: ter bescherming van uw gezondheid en het milieu mogen dit product en de batterijen niet met het gewone huisafval worden meegegeven, maar moeten deze naar een officieel aangewezen inzamelpunt worden gebracht. Neem voor meer informatie contact op met de verkoper, het inzamelpunt of met de gemeente, of ga naar www.kodak.com/go/recycle. Gewicht van het product: 180 g, inclusief kaart en batterijen.

Утилизация электротехнического и электронного оборудования и элементов питания
В Европе: В целях защиты здоровья людей и охраны окружающей среды вы несёте ответственность за сдачу оборудования и элементов питания на утилизацию на специализированном пункте сбора (отдельно от бытовых отходов). За более подробными сведениями обращайтесь по месту приобретения, в пункт сбора, в соответствующие местные органы власти или зайдите на сайт www.kodak.com/go/recycle. Вес изделия: 180 г (6,3 унции) с картой памяти и аккумулятором.

Użyłizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii
Europa: Aby zapewnić ochronę osób i środowiska naturalnego, użytkownik jest odpowiedzialny za pozbycie się niniejszego sprzętu i baterii w specjalnie utworzonym do tego celu punkcie (innym niż miejsce składowania odpadów komunalnych). Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się ze sprzedawcą, punktem składowania odpadów lub odpowiednimi władzami lokalnymi, lub odwiedzić stronę www.kodak.com/go/recycle. Masa produktu: 180 g z kartą pamięci i bateriami

Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın/Pillerin Atılması
Avrupa'da: İnsan sağlığı ve çevre koruması için bu ekipman ve pilleri bu amaçla kurulmuş bir toplama merkezine (şehir çöplüğünden ayrılarak) atmak sizin sorumluluğunuzdadır. Daha fazla bilgi için Kodak satış noktasına, toplama merkezine veya ilgili yetkili yerel mercilere başvurun ya da şu adresi ziyaret edin: www.kodak.com/go/recycle. Ürün ağırlığı: 180 g (6,3 ons) kart ve piller ile.

Αποβλήτα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού/Απορρίψη μπαταριών
Στην Ευρώπη: Για προστασία τόσο των πολιτών όσο και του περιβάλλοντος, αποτελεί ευθύνη σας να απορρίψετε αυτόν τον εξοπλισμό και τις μπαταρίες σε εγκαταστάσεις συλλογής που έχουν δημόσιονομική έγκριση για το σκοπό αυτό (χωριστά από τα δημόσια απορρίμματα). Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το φωτογραφείο της περιοχής σας, τις εγκαταστάσεις συλλογής ή τις κατά τόπους αρμόδιες υπηρεσίες ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.kodak.com/go/recycle. Βάρος προϊόντος: 180 g (6,3 oz) με κάρτα και μπαταρίες.

Kodak EasyShare camera / C1530



User Guide
Handleiding
Инструкция по эксплуатации
Podręcznik użytkownika
Kullanım Kılavuzu
Οδηγίες χρήσης

4H8507

Kodak

Eastman Kodak Company
Rochester, NY 14650 U.S.A.

© Eastman Kodak Company, 2010.
MC/MR/TM: Kodak, EasyShare. 4H8507

1

Load the batteries

De batterijen plaatsen

Установка элементов питания

Wkładanie akumulatorów (baterii)

Pilleri takin

Τοποθέτηση μπαταριών

2

Turn on the camera

De camera inschakelen

Включение фотокамеры

Włączanie aparatu

Fotoğraf makinesini açın

Ενεργοποίηση της φωτογραφικής μηχανής

3

Set language, date/time

De taal, datum en tijd instellen

Установка языка и даты/времени

Ustawianie języka oraz daty i godziny

Dil, tarih/saat ayarlarını yapın

Ρύθμιση γλώσσας, ημερομηνίας/ώρας

▲▼ to change

◀▶ for previous/next field

OK to accept

▲▼ om de instelling te wijzigen

◀▶ om naar het vorige/volgende veld te gaan

OK om de instelling te accepteren.

▲▼ для внесения изменений

◀▶ для перехода к предыдущему/следующему полю

OK для подтверждения изменений

▲▼ — zmiana ustawienia

◀▶ — przejście do poprzedniego lub następnego pola

OK — zatwierdzenie ustawienia

▲▼ değiştirme için

◀▶ önceki/sonraki için alan

OK kabul etmek için

▲▼ για αλλαγή

◀▶ για προηγούμενο/επόμενο πεδίο

OK για αποδοχή

4

Take a picture

Een foto maken

Фотосъемка

Press the Shutter button halfway to focus and set exposure, then press completely down.

Druk de sluiterknop half in om scherp te stellen en de belichting in te stellen. Druk deze knop vervolgens volledig in.

Fotografowanie

Fotoğraf çekin

Λήψη φωτογραφίας

Нажмите кнопку затвора для автофокусировки и установки параметров экспозиции, затем нажмите кнопку до упора.

Naciśnij przycisk migawki, do połowy, aby ustawić ostrość i ekspozycję, a następnie naciśnij go do końca.

Odaklanmak için Obtüratör butonuna yarıya kadar basın ve pozlamayı arayın, ardından tam basın.

Πατήστε το κουμπί Λήψης στο ήμισυ της διαδρομής του για εστίαση και ρύθμιση της έκθεσης και, στη συνέχεια, πατήστε το μέχρι τέρμα.

Take a video

Een video maken

Видеосъемка

Press the Mode button, then ▲▼ to highlight Video, then press OK. Press the Shutter button then release. Press again to stop recording.

Druk op de knop Mode, en vervolgens op ▲▼ om Video te markeren, en druk vervolgens op OK. Druk op de sluiterknop en laat deze vervolgens los. Druk nogmaals om de opname te stoppen.

Filmowanie

Video çekin

Λήψη βίντεο

Нажмите кнопку режимов, затем для выделения видео, нажмите кнопку OK. Нажмите кнопку затвора затем отпустите ее. Нажмите еще раз для остановки записи.

Naciśnij przycisk trybu, a następnie przy pomocy ▲▼ wybierz Film i naciśnij przycisk OK. Naciśnij przycisk migawki, a następnie go zwolnij. Ponownie naciśnij, aby zatrzymać nagrywanie.

Mode (Mod) butonuna basın, ardından ▲▼ Video'yu vurgulamak için OK (Tamam) butonuna basın. Odaklanmak için Obtüratör butonuna basın ardından bırakın. Tekrar basarak kaydı durdurun.

Πατήστε το κουμπί Λειτουργίας, στη συνέχεια για να επισημάνετε την επιλογή Βίντεο, και στη συνέχεια OK. Πατήστε το κουμπί Λήψης και, στη συνέχεια, αφήστε το. Πατήστε ξανά για να διακόψετε την εγγραφή.

Take and store more pictures

Meer foto's maken en opslaan

Снимайте и храните больше снимков

Wykonuj i przechowuj więcej zdjęć

Daha fazla fotoğraf çekin ve saklayın

Λήψη και αποθήκευση περισσότερων φωτογραφιών

Purchase SD/SDHC Cards at www.kodak.com/go/accessories.

Schaf SD/SDHC-kaarten aan via www.kodak.com/go/accessories.

Приобретите карты памяти SD/SDHC на сайте www.kodak.com/go/accessories.

Karty pamięci SD/SDHC można zakupić na stronie www.kodak.com/go/accessories.

SD/SDHC Kart satın almak için: www.kodak.com/go/accessories.

Προμηθευτείτε κάρτες SD/SDHC στη διεύθυνση www.kodak.com/go/accessories.

5

Review pictures/videos

Foto's of video's bekijken

Просмотр снимков/видеоклипов

Przeglądanie zdjęć i filmów

Fotoğrafları/videoları inceleyin

Ανασκόπηση φωτογραφιών/βίντεο

6

Share

Delen

Поделиться снимками

Udostępnianie

Share (Paylaş)

Διαμοιρασμός

1. Press Share, then ◀▶ to find a picture.

2. Press OK for each destination, then on Done and OK.

3. Connect to your computer.

1. Druk op de Share-knop en vervolgens op ◀▶, om een foto te zoeken.

2. Druk voor elk doel op OK en druk vervolgens op Gereed en OK.

3. Sluit de camera aan op uw computer.

1. Нажмите кнопку Share, затем ◀▶ найдите снимок.

2. Нажмите OK для каждого адреса, затем нажмите Готово и OK.

3. Подсоедините камеру к компьютеру.

1. Naciśnij przycisk Share, a następnie ◀▶ aby wyszukać zdjęcie.

2. Naciśnij przycisk OK w przypadku każdego miejsca docelowego, a następnie naciśnij przycisk Gotowe i OK.

3. Podłącz urządzenie do komputera.

1. Share (Paylaş) butonuna ve ◀▶ tuşuna basarak bir fotoğraf bulun.

2. Her bir hedef için OK (Tamam) butonuna, ardında Done (Bitti) ve OK (Tamam) öğesine basın.

3. Bilgisayarınıza bağlanma

1. Πατήστε Share (Διαμοιρασμός), και στη συνέχεια ◀▶ για να βρείτε μια φωτογραφία.

2. Πατήστε OK για κάθε προορισμό, και στη συνέχεια Τέλος και OK.

3. Συνδέστε στον υπολογιστή σας.

7

Install software,* transfer pictures/videos

Software installeren*, foto's/video's overbrengen

Установка программного обеспечения*, Перенос снимков/видеоклипов

1. Turn off the camera.

2. Connect the camera to a computer connected to the Internet.

3. Turn on the camera. Install the KODAK Software.

4. After the software is installed, follow the prompts to transfer pictures and videos to your computer.

1. Schakel de camera uit.

2. Sluit de camera aan op een computer die is verbonden met internet.

3. Schakel de camera in. Installeer de KODAK-software.

4. Als de software is geïnstalleerd, volgt u de instructies op het scherm om foto's en video's naar de computer over te brengen.

1. В(ы)ключите фотокамеру.

2. Подключите фотокамеру к компьютеру, соединенному с Интернетом.

3. Включение фотокамеры Установите программное обеспечение KODAK.

4. После установки программы следуйте подсказкам по переносу снимков и видеоклипов на компьютер.

1. Wyłącz aparat.

2. Podłącz aparat do komputera podłączonego do Internetu.

3. Włącz aparat. Zainstaluj oprogramowanie KODAK.

4. Po zainstalowaniu oprogramowania wykonaj polecenia wyświetlane na ekranie, aby przesłać zdjęcia i filmy do komputera.

1. Fotoğraf makinesini açın.

2. Fotoğraf makinesini Internet bağlantısı olan bir bilgisayara bağlayın.

3. Fotoğraf makinesini açın. KODAK Yazılımını Yükleyin.

4. Yazılım yüklendikten sonra, bilgisayara fotoğraf ve video aktarmak için ekran talimatlarını uygulayın.

1. Θέστε τη φωτογραφική μηχανή εκτός λειτουργίας.

2. Συνδέστε τη φωτογραφική μηχανή με έναν υπολογιστή με σύνδεση στο Internet.

3. Θέστε τη φωτογραφική μηχανή σε λειτουργία. Εγκαταστήστε το λογισμικό KODAK.

4. Αφού εγκατασταθεί το λογισμικό, ακολουθήστε τις οδηγίες για να μεταφέρετε φωτογραφίες και βίντεο στον υπολογιστή σας.

* IMPORTANT: To use the sharing and social networking features, you must install the KODAK Share Button App.

* BELANGRIJK: als u sociale netwerken en onlinealbums wilt gebruiken, dient u de KODAK Share-knoptoepassing te installeren.

* Важно: Чтобы воспользоваться функциями фотокамеры для обмена снимками и работы с сайтами социальных сетей, необходимо установить программное обеспечение KODAK. Установите программу KODAK Share Button App.

* WAŻNE: Aby można było korzystać z funkcji udostępniania i serwisów społecznościowych, należy zainstalować Aplikację do obsługi przycisku Share firmy KODAK.

* ÖNEMLİ: Paylaşım ve sosyal ağ özelliklerini kullanmak için KODAK Paylaş)Butonu Uygulaması kurulmalıdır.

* ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για να χρησιμοποιήσετε τις λειτουργίες διαμοιρασμού και κοινωνικής δικτύωσης, πρέπει να εγκαταστήσετε την εφαρμογή "Κουμπί Share" της KODAK.